

**УСТАВ
НА БЪЛГАРСКА СТОПАНСКА КАМАРА –
СЪЮЗ НА БЪЛГАРСКИЯ БИЗНЕС**

**STATUTE
OF THE BULGARIAN INDUSTRIAL ASSOCIATION -
UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS**

I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

I. GENERAL PROVISIONS

СЪЩНОСТ

Чл.1. (1). Българска стопанска камара (БСК) - съюз на българския бизнес е сдружение с нестопанска цел, в което могат да членуват български и чуждестранни юридически и дееспособни физически лица, които извършват стопанска дейност. В БСК-съюз на българския бизнес могат да членуват държавни учреждения и юридически лица на частното право, които не извършват стопанска дейност, но могат да съдействат за постигане на нейната цел и изпълнение на нейните задачи.

- (2) В БСК-съюз на българския бизнес могат да членуват като колективни членове общински, областни, регионални, браншови, отраслови, съсловни и други организации.
- (3) В БСК-съюз на българския бизнес не могат да членуват политически партии и движения.
- (4) БСК-съюз на българския бизнес извършва своята дейност в частна полза на своите членове, въз основа на този устав, в изпълнение на решенията на органите ѝ за управление и при спазване на законите на РБ.
- (5) Съществуването на БСК-съюз на българския бизнес не е ограничено със срок.

УСТРОЙСТВО

Чл.2. (1) "Българска стопанска камара (БСК) - съюз на българския бизнес" с равностойно изписване на наименованието "Bulgarian Industrial Association (BIA) - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS" е юридическо лице, със седалище в град София и с адрес на управление: Община Столична, Район Триадица, ул. Алабин 16-20.

- (2) БСК-съюз на българския бизнес може да открива клонове.

ЦЕЛИ

Чл.3. БСК-съюз на българския бизнес:

1. Представява и защитава интересите на своите членове пред държавните, обществени и международни органи и организации.
2. (Изм., ОС 2014 г.) Съдейства за развитието на пазарна икономика, устойчив и качествен растеж, в съответствие с интересите на своите членове.
3. Обединява интересите на своите членове, подпомага тяхното развитие за осъществяване на ефективна и преуспяваща стопанска дейност.
4. Представява и защитава интересите на работодателите на местно, общинско, регионално, областно, браншово, отраслово, национално и международно равнища.

PRINCIPLES

Art.1. (1) The Bulgarian Industrial Association (BIA) - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS is a non-profit organization whose members can be Bulgarian and foreign legal and physical persons of legal capacity, conducting business activities. Members of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS can be state institutions and body corporate under the private law, which are not engaged in business activity, but can help BIA to achieve its objectives and implement its tasks.

- (2) Municipal, district, regional, branch (sector), sub-sector, trade and other organizations can be collective members of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS.
- (3) Political parties and movements shall not be admitted to membership in BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS.
- (4) BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall carry out its activities in private benefit of its members on the basis of this Statute by implementing the decisions of its management bodies and in observance of the laws of the Republic of Bulgaria.
- (5) The existence of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS is not limited in time.

STRUCTURE

Art.2. (1) "The Bulgarian Industrial Association (BIA) - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS", with an English equivalent of its name – "Bulgarian Industrial Association (BIA) – UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS", is a body corporate with headquarters in Sofia, address of management – "Triaditza" Municipality, 16-20 Alabin Street.

- (2) BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS may set up branch offices.

OBJECTIVES

Art.3. BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall:

1. Represent and protect the interests of its members before the state, public and international bodies and organizations;
2. (Amended, GA'2014) Cooperate for the development of market economy sustainable and qualitative growth in accordance with the interests of its members;
3. Integrate the interests of its members and support their development for the realization of an effective and prosperous business activity;
4. Represent and protect the interests of employers at local, municipal, regional, district, branch, sub-sector, national and international levels;

5. (Нова, ОС 2014 г.) Работи за ограничаване на административната тежест върху стопанската дейност и премахване на корупционните практики.
6. (Нова, ОС 2014 г.) Съдейства за ефективно и бързо решаване на търговски спорове чрез арбитражни процедури.

СРЕДСТВА ЗА ПОСТИГАНЕ НА ЦЕЛИТЕ

Чл.4. За постигане на своята цел БСК-съюз на българския бизнес:

1. Разработва стратегии и законопроекти в областта на развитието и управлението на икономиката.
2. Изготвя становища и предложения за изменение и допълнение на действащи нормативни актове.
3. Изготвя становища по проекти на програми, стратегии и други документи за развитие на икономиката и държавното управление.
4. Участва в работата на консултативните съвети към държавните органи.
5. Проучва условията за интензивен граждански и търговски обмен и възможностите за участие в него на търговските субекти.
6. Подпомага членовете си при воденето на преговори и сключването на сделки, оказва защита от неправомерни действия и извършва други дейности в съответствие с целите си.
7. (Изм., ОС 2014 г.) Въвежда и поддържа нови системи, форми и методи за обучение и повишаване на квалификацията на своите членове, разработва компетентностни модели на професии и длъжности.
8. Провежда и развива социалния диалог за установяване на съвременни индустриални отношения
9. Съдейства за:
 - а) разкриване на резерви в икономиката, за обновяване и преустройство на стопанските дейности в страната;
 - б) възстановяване, укрепване и разширяване на стари и създаване на нови икономически връзки и пазари в страната и в чужбина;
 - в) усвояване и приложение на постиженията на техническия и технологичния прогрес във всички отрасли на стопанството;
 - г) създаване на благоприятни условия за инвестиции и бизнес активност;
 - д) установяване на отношения на лоялна конкуренция и търговска етика;
 - е) развитие на социалния диалог и установяване на съвременни индустриални отношения.

5. (New, GA'2014) Work for limiting administrative burden on economic activity and eradicating corruption practices;
6. (New, GA'2014) Cooperate for an effective and quick commercial dispute resolution through arbitration.

INSTRUMENTS FOR ACHIEVING THE OBJECTIVES

Art.4. For the achievement of its objective, BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall:

1. Work up strategies and draft laws in the field of economy development and management;
2. Prepare opinions and suggestions for the amendment and supplement of the acting rules and regulations;
3. Prepare opinions under projects of programmes, strategies and other documents for the development of economy and the state governance;
4. Participate in the sitting of the consultative councils at the governmental bodies;
5. Study the conditions for intensive civil and commercial exchange, and the possibilities for the commercial subjects to take part in it;
6. Assist its members in holding negotiations and concluding deals, protecting them against illegal actions and shall conduct other activities in compliance with its tasks;
7. (Amended, GA'2014) Introduce and maintain new systems, forms and methods of training, retraining and improving the skills and qualifications of its members, develops competency models of occupations and job positions;
8. Hold and develop the social dialogue for the establishment of modern industrial relations.
9. Render assistance:
 - а) to reveal reserves in the economy, with the aim of renovating and restructuring the business activities in the country;
 - б) to restore, strengthen and expand former economic links and markets, and establish new contacts and markets at home and abroad;
 - в) to master and apply the achievements of the technical and technological progress in all sectors of economy;
 - г) to provide favourable conditions for investments and business activity;
 - д) to establish relationships of loyal competition and trade ethics;
 - е) to develop the social dialogue and set up modern industrial relations.

II. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

Чл.5. За осъществяване на целите си, БСК-съюз на българския бизнес извършва следните дейности:

1. Прави проучвания и анализи, извършва експертни оценки, консултации и обучение.
2. Оказва помощ по изготвяне на документи, необходими за търговски сделки, митнически, лицензионни, регистрационни режими и др.
3. Подпомага информационния обмен, включително чрез осигуряване на достъп до интернет, онлайн системи и цифрови сертификати.
4. Съдейства за регистрация на обекти на интелектуал-

II. SUBJECT OF ACTIVITY

Art.5. For the realization of its objectives, BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall perform the following activities:

1. Carry out investigations and analyses, expertise assessments, consultations and training;
2. Render assistance in the preparation of documents needed for trade deals, customs, license, registration regimes, and etc.;
3. Facilitate the information exchange, including via providing Internet access, on-line systems and digital certificates;
4. Cooperate for the registration of objects of intellectual

на собственост – патенти, марки, промишлен дизайн, и подпомага защитата при нарушение на права на интелектуална собственост.

5. Извършва посредническа и консултантска дейност по информиране и наемане на работа.
6. Посредничи за преодоляване на спорове между търговските субекти и разрешаването им, включително чрез търговско арбитражиране.
7. Посредничи между синдикати и работодатели при сключване на колективните трудови договори.
8. Посредничи при възникване на колективни и индивидуални трудови спорове и съдейства за разрешаването им.
9. Посредничи при бизнес контакти, водене на преговори и сключване на търговски сделки и извършва други дейности в съответствие с целите си.

property – patent marks, industrial design, assists the defence in cases of infringement of intellectual property rights;

5. Mediate in providing information and consultations with regard to hiring for work;
6. Mediate for overcoming disputes between the commercial subjects and their settlement including through trade arbitration;
7. Mediate between the trade unions and employers in the collective bargaining;
8. Mediate in the arising of collective and individual occupational disputes and assists their settlement;
9. Mediate in business contacts, holding negotiations and concluding trade deals and performs other activities in conformity with its objectives.

III. ЧЛЕНСТВО, ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ

ЧЛЕНСТВО

Чл.6. (1) Членуването в БСК-съюз на българския бизнес е доброволно. Членовете могат да бъдат лицата по чл.1, които са съгласни с устава ѝ.

- (2) Членовете на юридическите лица, колективни членове на БСК, се ползват от дейността и имат права на членове на Камарата.
- (3) Членовете на БСК-съюз на българския бизнес запазват своята икономическа и юридическа самостоятелност.
- (4) Членствените правоотношения възникват при:
 1. приемане;
 2. сливане и вливане

ПРИЕМАНЕ

Чл.7. (1) Нови членове на БСК-съюз на българския бизнес се приемат въз основа на писмена молба, в която се заявява съгласие с устава. По молбата се произнася с решение Управителният съвет на първото заседание след постъпването ѝ.

- (2) Решението на Управителния съвет се съобщава писмено на кандидатите за членове.
- (3) Отмяна на отказ на Управителния съвет може да се иска от Общото събрание на БСК-съюз на българския бизнес по реда на чл. 29 от Устава.

ПРАВА НА ЧЛЕНОВЕТЕ

Чл.8. Членовете на БСК-съюз на българския бизнес имат право:

1. Да участват в нейните органи на управление;
2. Да поставят пред нея въпроси от своята дейност за разглеждане и съдействие;
3. Да се ползват от имуществото и резултатите от нейната дейност;
4. Да искат нейното съдействие в защита на интересите си;
5. Да бъдат информирани за дейността на БСК-съюз на българския бизнес и да присъстват на заседания на Управителния и на Контролния съвет, когато се разглеждат въпроси от техен интерес. В тези случаи Управителният и Контролният съвети са длъжни да уведомят своевременно заинтересованите.

III. MEMBERSHIP, RIGHTS AND OBLIGATIONS

MEMBERSHIP

Art.6. (1) Membership in BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall be voluntary. The members may be persons in terms of Art.1. who accept its Statute.

- (2) The members of legal persons – collective members shall avail of the activity and have the rights of members of the BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS.
- (3) The members of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall preserve their legal and economic autonomy.
- (4) The membership legal relations shall arise in:
 1. admission
 2. mergers and acquisitions

ADMISSION

Art.7. (1) New members of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall be admitted on the basis of a written application stating their acceptance of the Statute. The Board of Management shall give its ruling on the application by a decision at its first Meeting after filing the application.

- (2) The decision of the Board of Management shall be communicated to the applicants for membership in writing.
- (3) Revocation of a refusal of the Board of Management can be claimed at the General Assembly of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS as regulated in Art. 29 of this Statute.

RIGHTS OF THE MEMBERS

Art.8. The members of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall be entitled to:

1. take part in its management bodies;
2. submit issues related with their activity for discussion and assistance;
3. make use of the property and the results from its activity;
4. demand the support of BIA in defense of their interests;
5. be informed about the operation of the BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS and attend the meetings of the Board of Management and the Controlling Council when matters of interest to them are considered. In these cases the Board of Management and the Controlling Council shall be bound to notify those concerned accordingly and in due time.

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЧЛЕНОВЕТЕ

Чл.9. (1) Членовете на БСК-съюз на българския бизнес са длъжни:

1. Да спазват устава и да изпълняват решенията на органите на БСК-съюз на българския бизнес;
 2. Да съдействат за постигане на нейните цели и за изпълнение на задачите ѝ;
 3. Да правят имуществени вноски;
 4. Да предоставят сведения, необходими за постигане на нейната цел и за изпълнение на задачите ѝ;
 5. Да отговарят до размера на имуществените си вноски за задължения на БСК-съюз на българския бизнес.
- (2) За неизпълнение на задълженията по предходната алинея Управителният съвет може да прави бележки и предупреждения за изключване.

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ЧЛЕНСТВОТО

Чл.10. Членството се прекратява:

1. При напускане – с писмено предизвестие до Управителния съвет, подадено най-малко шест месеца по-рано.
2. При прекратяване на юридическото лице, съответно - със смъртта или поставяне под пълно запрещение на физическото лице, член на БСК-съюз на българския бизнес.
3. При изключване.
4. При отпадане, поради невнасяне на имуществените вноски и системно неучастие в дейността на БСК-съюз на българския бизнес.
5. При прекратяване на БСК-съюз на българския бизнес.

ИЗКЛЮЧВАНЕ

Чл.11. (1) Управителният съвет може да изключи член на БСК-съюз на българския бизнес, когато нарушава грубо или системно задълженията си, или уронва престижа ѝ.

- (2) Изключването не може да се наложи, ако членът на БСК-съюз на българския бизнес не е бил поканен да даде обяснения и ако те не са били обсъдени.
- (3) Решението за изключване може да бъде обжалвано пред Общото събрание по реда на чл. 29 от Устава.
- (4) Прекратилият членството си няма право да получи обратно внесените имуществени вноски.

ПРЕУСТРОЙСТВО НА ЧЛЕНОВЕТЕ НА БСК-СЪЮЗ НА БЪЛГАРСКИЯ БИЗНЕС

Чл.12. (Изм., ОС 2014 г.) Правоприемниците на член на БСК-съюз на българския бизнес след неговото преобразуване могат да станат нейни членове, като ѝ съобщат писмено за това си желание и за съгласието си с устава ѝ, без да е необходимо да бъдат приемани по реда на чл.7.

OBLIGATIONS OF THE MEMBERS

Art.9. (1). The members of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall be obliged to:

1. Observe the Statute and implement the decisions of the bodies of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS;
 2. Help the attainment of its goals and the realization of its tasks;
 3. Pay property contributions;
 4. Furnish the data needed for the attainment of its goals and the realization of its tasks;
 5. Be liable for obligations of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS up to the amount of their property contributions.
- (2) For non-feasance under the preceding paragraph the Board of Management may reprimand the members and warn them for being expelled.

TERMINATION OF MEMBERSHIP

Art.10. Membership shall be terminated:

1. Upon leaving – provided a prior six months' notice, submitted to the Board of Management;
2. Upon the dissolution of the body corporate, respectively the death or placing under full supervision of the physical person, member of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS;
3. In the event of being expelled;
4. In the event of dropping out due to unpaid property contributions and frequent non-participation in the activities of the BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS;
5. Upon termination of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS.

EXPELLING MEMBERS

Art.11. (1) A Member of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS may be expelled by decision of the Board of Management for a gross or systematical defiance of his obligations, or for undermining the Association's prestige.

- (2) The expelling order cannot come into force if the member of the BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS has not been asked to give explanations and if they have not been subject to discussion.
- (3) The decision for expelling may be claimed with the General Assembly as regulated by Art. 29 of this Statute.
- (4) Any member that has terminated his/her/its membership shall not have the right of the getting back the property contributions already paid.

RESTRUCTURING OF THE MEMBERS OF BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS

Art.12. (Amended, GA'2014) The successors of a member of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS, after its restructuring, may become members of the Association by notifying in writing the Association about their desire and stating that they accept the Statute, without having to undergo the admission procedure under Art.7.

1. ОБЩО СЪБРАНИЕ

СЪСТАВ НА ОБЩОТО СЪБРАНИЕ

Чл.13. (1) Общото събрание на БСК-съюз на българския бизнес се състои от всички нейни членове.

(2) Членът – юридическо лице, участва в Общото събрание със свой представител – физическо лице. То удостоверява това си качество с удостоверение за актуално състояние на юридическото лице.

ПРАВОМОЦИЯ

Чл.14. Общото събрание на БСК-съюз на българския бизнес:

1. Изменя и допълва устава на БСК-съюз на българския бизнес.
2. *(Изм., ОС 2014 г.)* Избира и освобождава Управителния съвет, Националния съвет на председателите и Контролния съвет, и контролира тяхната дейност
3. Взема решения за преобразуване и прекратяване на БСК-съюз на българския бизнес, както и за обявяването ѝ в ликвидация и определя за ликвидатор Управителния съвет или избрано от него лице.
4. Заедно с решението за прекратяване, приема решение за разпределяне на останалото след удовлетворяване на кредиторите имущество след ликвидацията.
5. *(Изм., ОС 2014 г.)* Заменя членовете на Управителния съвет, на Националния съвет на председателите и на Контролния съвет, преди изтичане на срока, за който са избрани.
6. Взема решения за смяна на седалището и наименованието на БСК-съюз на българския бизнес.
7. Приема основните насоки за дейността на БСК-съюз на българския бизнес.
8. *(Изм., ОС 2014 г.)* Приема отчетите за дейността на Управителния съвет, Националния съвет на председателите и Контролния съвет.
9. Приема бюджета на БСК-съюз на българския бизнес.
10. Изменя и отменя решения на Управителния и на Контролния съвети.
11. Решава всички въпроси, които не са възложени като компетенция на други органи.

СВИКВАНЕ

Чл.15. (1) Общото събрание се свиква от Управителния съвет по негова инициатива или по искане на 1/3 от членовете на БСК-съюз на българския бизнес.

(2) Управителният съвет е длъжен в двуседмичен срок да отправи писмена покана за свикване на Общото събрание, при направено искане на 1/3 от членовете на БСК-съюз на българския бизнес. Ако в този срок поканата не бъде отправена, същите членове или упълномощено от тях лице могат да направят искане за свикването пред съда, в регистъра на който е вписана БСК-съюз на българския бизнес.

1. GENERAL ASSEMBLY

GENERAL ASSEMBLY MEMBERS

Art.13. (1) The General Assembly of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall consist of all its members.

(2) A Corporate body, member of the Association, shall participate in the General Assembly with a representative who will be a natural person. The person shall verify this capacity with a Court Certificate for the current state of the body corporate.

POWERS

Art.14. The General Assembly of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall have the powers:

1. To amend and supplement the Statute of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS;
2. *(Amended, GA'2014)* To elect and dismiss the Board of Management, the National Council of Presidents and the Controlling Council, and control their activity;
3. To take decisions for restructuring or termination of the BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS, or placing it under liquidation and shall appoint the Board of Management or a person appointed by the latter for a liquidator;
4. Together with the decision for termination, shall take decision for the allotment of the remaining property upon compensating the creditors after the liquidation;
5. *(Amended, GA'2014)* To replace the members of the Board of Management, the National Council of Presidents and the Controlling Council before the expiry of the term for which they have been elected;
6. To decide on altering the registered office and the name of the BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS;
7. To approve the main trends for the operation of the BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS;
8. *(Amended, GA'2014)* To approve the reports for the activities of the Board of Management, the National Council of Presidents and the Controlling Council;
9. To approve the budget of BIA;
10. To amend and revoke decisions of the Board of Management and the Controlling Council;
11. To decide on all matters, whose solution has not been entrusted to other bodies.

CALLING IN SESSION

Art.15. (1) The General Assembly shall be called in session by the Board of Management at its initiative or at the request of 1/3 of the members of BIA.

(2) The Board of Management shall be obliged to extend an invitation in writing for calling the General Assembly in session within one-month time provided a request made by 1/3 of the members of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS. If the invitation is not extended within the term set, the same members or their proxy may request the convention with the court in whose register the BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS has been entered.

(3) *(Изм., ОС 2014 г.)* Извънредно Общо събрание може да бъде свикано от Управителния съвет, по искане на Националния съвет на председателите или на Контролния съвет.

ПОКАНА

Чл.16. (1) Поканата трябва да съдържа дневния ред, датата, часа и мястото за провеждане на Общото събрание, както и по чия инициатива се свиква, като се посочва изрично, че ако не се яви необходимият брой членове, събранието се отлага с един час по-късно при същия дневен ред и място и се счита за редовно, независимо от броя на присъстващите.

(2) *(Изм., ОС 2014 г.)* Поканата се обнародва в централен ежедневник и се поставя на мястото за обявления в административната сграда на БСК-съюз на българския бизнес, най-малко един месец преди датата на Общото събрание.

КВОРУМ

Чл.17. Общото събрание се смята за законно, ако присъстват повече от половината от членовете на БСК-съюз на българския бизнес. При липса на кворум събранието се отлага с един час по-късно и се провежда на същото място и при същия дневен ред, колкото и членове да се явят.

ЗАСЕДАНИЕ

Чл.18. (1) Заседанието на Общото събрание се ръководи от избрано от него бюро.

(2) За заседанието се води протокол, който се подписва от членовете на бюрото.

РЕШЕНИЯ НА ОБЩОТО СЪБРАНИЕ

Чл.19. (1) Решенията на Общото събрание се вземат при явно гласуване, с обикновено мнозинство на присъстващите членове, освен ако събранието реши гласуването да бъде тайно. Решенията по чл. 14, т.т. 1, 3, 4 и 6 се вземат с мнозинство от 2/3 от присъстващите членове.

(2) Не могат да се вземат решения по въпроси, които не са били оповестени в поканата.

ПРАВО НА ГЛАС

Чл.20. (1) Всеки член на БСК-съюз на българския бизнес има право на един глас.

(2) Член на Общото събрание няма право на глас при решаването на въпроси, отнасящи се до:

1. него, неговия съпруг/а или роднини по права линия – без ограничения, по сребрена линия – до четвърта степен, или по сватовство – до втора степен, включително;
2. юридически лица, в които той е управител или може да наложи или да възпрепятства вземането на решение.

2. НАЦИОНАЛЕН СЪВЕТ НА ПРЕДСЕДАТЕЛИТЕ

(Изм. ОС 2014 г.)

Чл.21. (1) *(Изм., ОС 2014 г.)* Съставът на Националния съвет на председателите е не по-малко от 50 души, които се избират измежду членовете на БСК за срок от 5 години.

(3) *(Amended, GA'2014)* The Board of Management may also call an extraordinary session of the General Assembly by suggestion of the National Council of Presidents or at the request of the Controlling Council.

INVITATION

Art.16. (1) The invitations shall contain the agenda, the date, the time and venue for holding the General Assembly, and who is calling it, explicitly stating that if the required number of members fails to turn up, the meeting shall assemble one hour later, at the same venue and with the same agenda, and shall be considered regular regardless of the number of those present.

(2) *(Amended, GA'2014)* The invitation shall be published in the central daily newspaper and placed on the Announcements Board in the Head Office of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS at least one month prior to the date of the General Assembly.

QUORUM

Art.17. The General Assembly shall be considered legitimate if more than one half of the members of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS are present. With lack of quorum the sitting shall be postponed for one hour later and held at the same venue and with the same agenda regardless of the number of members present.

SESSIONS

Art.18. (1) The sessions of the General Assembly shall be presided over by a Bureau elected by the Assembly.

(2) Minutes shall be kept for the session; the members of the Bureau shall sign the Minutes.

GENERAL ASSEMBLY RESOLUTIONS

Art.19. (1) The General Assembly shall make its decisions by an open vote with an ordinary majority of the members present, unless the Assembly decides the vote to be secret. Resolutions on Art.14, items 1, 3, 4, and 6 shall require a two third majority of the members present.

(2) No decisions shall be made on matters which have not been included in the invitation notice.

VOTING RIGHTS

Art.20. (1) Any member of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall be entitled to one vote.

(2) A General Assembly member shall not have a voting right when deciding issues related to:

1. Him/herself, his/her spouse or relatives by direct line without restrictions, by lateral branch (of a family) – up to the fourth grade or kinship by marriage – up to the second grade included;
2. Legal entities where he/she is a manager or can force or prevent the decision making.

2. NATIONAL COUNCIL OF PRESIDENTS

(Amended, GA'2014)

Чл.21. (1) *(Amended, GA'2014)* The National Council of Presidents shall consist of not fewer than 50 members elected from all members of BIA for a period of 5 years.

- (2) *(Изм., ОС 2014 г.)* Дейността на Националния съвет на председателите се ръководи от председател, избран от състава на съвета за срок от 5 години.
- (3) *(Нова, ОС 2014 г.)* Оперативната дейност на Националния съвет на председателите се води от секретар, който може да не е член на съвета.
- (4) *(Нова, ОС 2014 г.)* За осъществяване на своята дейност Националният съвет на председателите може да създава комитети по политиките и работни групи в тях.

ПРАВОМОЩИЯ

Чл.22. *(Изм., ОС 2014 г.)* Националният съвет на председателите:

1. Обсъжда и предлага идеи за развитието на бизнеса и отношенията му с държавата;
2. Обсъжда и предлага становища по актуални въпроси на икономическата политика и по нормативната уредба в икономическата сфера.
3. Участва със свои представители в консултативни съвети към местни, национални и международни органи;
4. Разработва и предлага механизми за задълбочаване на връзките между бизнеса и научно-образователните институции;
5. Организира семинари, дискусии и делови форуми по важни теми за членовете на БСК;
6. Разпространява положителен опит при усвояване на средства от европейски и национални фондове и банкови инструменти;
7. Предлага въвеждането на нови услуги за бизнеса, породени от промяната в икономическите условия;
8. Посредничи при решаване на спорни въпроси между членове на БСК;
9. Обсъжда на съвместни заседания с Управителния съвет позиции, информации и актуални въпроси на икономическата политика.

ОТЧИТАНЕ

Чл.23. *(Изм., ОС 2014 г.)* Националният съвет на председателите отчита своята дейност пред Общото събрание.

ЗАСЕДАНИЯ. КВОРУМ. РЕШЕНИЯ.

- Чл.24.** *(Изм., ОС 2014 г.)* (1) Националният съвет на председателите се свиква на редовно заседание от неговия председател най-малко веднъж на 6 месеца.
- (2) Заседанието се смята за законно, ако присъстват най-малко половината плюс един от членовете му.
 - (3) Решенията се вземат с явно гласуване и обикновено мнозинство от присъстващите.

3. УПРАВИТЕЛЕН СЪВЕТ

СЪСТАВ

Чл.25. (1) Управителният съвет се състои от не повече от 15 членове, които се избират от Общото събрание за срок от 5 години.

- (2) *(Нова, ОС 2014 г.)* Оперативната дейност на Управителния съвет се води от главния секретар на БСК.
- (3) Не могат да бъдат избирани в Управителния съвет:

- (2) *(Amended, GA'2014)* The operation of the National Council of Presidents shall be supervised by a President elected by the council for a period of 5 years.
- (3) *(New, GA'2014)* The operating activity of the National Council of Presidents shall be managed by a secretary who may not be a member of the council.
- (4) *(New, GA'2014)* For carrying out its activities the National Council of Presidents may establish policy committees and working groups within them.

POWERS

Art.22. *(Amended, GA'2014)* the National Council of Presidents shall:

1. Discuss and propose ideas for business development and its relations with the state;
2. Discuss and offer opinions on topical issues related to economic policy and regulation in the economic field;
3. Participate with its representatives in advisory boards with local, national and international bodies;
4. Develop and propose mechanisms for strengthening the relation between business and research and development institutions;
5. Organize seminars, discussions and business forums on topics important to members of BIA;
6. Popularize positive experience in EU and national fund absorption and bank instruments;
7. Propose the implementation of new services for the business brought about by a change in economic conditions;
8. Mediate in dispute settlement between members of BIA;
9. Discuss positions, information and topical issues related to economic policy at joint meetings with the Board of Management.

REPORTING

Art.23. *(Amended, GA'2014)* The National Council of Presidents shall report its activity to the General Assembly.

SESSIONS, QUORUM, RESOLUTIONS

- Art.24.** *(Amended, GA'2014)* (1) The National Council of Presidents shall be called into session by its President at least once in six months.
- (2) The session shall be considered legitimate, if at least half of the members plus one are present.
 - (3) Decisions shall be taken by an open vote with an ordinary majority of the present.

3. BOARD OF MANAGEMENT

MEMBERS

Art.25. (1) The Board of Management shall consist of not less than 15 members whom the General Assembly shall elect for a five-year term.

- (2) *(New, GA'2014)* The operating activity of the Board of Management shall be conducted by the Secretary General.
- (3) Non-eligible to the Board of Management shall be:

1. Лишените от право да заемат ръководна, отчетническа или материалноотговорна длъжност;
2. Членове на ръководни органи на политически партии и движения.
3. Обявените в несъстоятелност;
4. Лица, които се намират в брак, родство по права линия или са братя/сестри с член на Управителния или на Контролния съвети;
5. *(Нова, ОС 2014 г.)* Лица, заемащи изборна или щатна длъжност в организации и търговски дружества, които са делегирали право на други организации на работодателите за представителство на национално равнище.

ПРАВОМОЩИЯ

Чл.26. Управителният съвет:

1. Организира изпълнението на решенията на Общото събрание и отчита своята дейност пред него.
2. *(Изм., ОС 2014 г.)* Избира от своя състав председател на Управителния съвет и изпълнителен председател.
3. Взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти.
4. *(Отм., ОС 2008 г.)*
5. Приема планове и програми за дейността на БСК-съюз на българския бизнес.
6. Приема и внася в Общото събрание проект за бюджет на БСК.
7. Приема счетоводния отчет и баланса на БСК-съюз на българския бизнес за изтеклия период, и решения за размера на имуществените вноски.
8. Приема, освобождава и изключва членове на БСК-съюз на българския бизнес.
9. Взема решения за участия и прекратяване на участия на БСК в други организации.
10. Взема решения за определяне на местни органи, за откриване и закриване на клонове, и определя техния управител.
11. Приема вътрешни правила за структурата и организацията на работа на административния екип на БСК.
12. Определя реда и организира извършването на дейността на БСК-съюз на българския бизнес и носи отговорност за това.
13. Приема решения за промяна на адреса на БСК-съюз на българския бизнес.
14. Образува целеви парични фондове.
15. Учредява награди и символи на БСК-съюз на българския бизнес и приема решения за стимулиране на нейните членове, на отделни фирми и организации, колективи и специалисти, за постигане значителни успехи в осъществяване на целите и задачите на БСК-съюз на българския бизнес.
16. Определя ликвидатор.
17. Управлява активите на БСК-съюз на българския бизнес и взема решения за разпореждане с финансовите й средства.

СВИКВАНЕ

Чл.27. (1) *(Изм., ОС 2014 г.)* Управителният съвет се свиква на редовни заседания от председателя му най-малко веднъж на два месеца. Председателят е длъжен

1. Persons deprived of the right to occupy executive, accounting or materially-responsible positions.
2. Members of the executive bodies of political parties and movements.
3. Those declared insolvent.
4. Persons who are related to a member of the Board of Management or the Controlling Council by marriage, direct kinship, or brother/sister bonds.
5. *(New, GA'2014)* Individuals who hold elective office or a full-time job in other organizations and trading companies which have authorized other employers' organizations to represent them at national level.

POWERS

Art.26. The Board of Management shall:

1. Organize the implementation of the resolutions of the General Assembly and shall report its activities to it.
2. *(Amended, GA'2014)* Elect a President of the Board of Management and an Executive President from among its members.
3. Take decisions for acquisition and expropriation of real estates.
4. *(Repealed, GA'2008)*
5. Approve plans and programmes for the activity of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS.
6. Approve and submit the draft budget to the General Assembly.
7. Approve the accounting report and balance sheet of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS for the reviewed period, and the decisions as for amount of the property contributions.
8. Admit, dismiss and expel members of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS.
9. Take decisions for participations and termination of participation in other organizations.
10. Take decisions for defining the local bodies, opening and closure of branches and the appointment of their executive directors.
11. Approve the internal rules for the organization and operation of BIA's administrative team.
12. Determine the order and organize the operation of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS and shall be liable for the above.
13. Take decisions for changing the address of the association.
14. Set up purpose-oriented cash funds.
15. Institute awards and symbols of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS and shall decide on stimulating its members, individual firms and organizations, teams and specialists, encouraging them to achieve substantial successes in the realization of the objectives and tasks of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS.
16. Appoint the liquidator.
17. Manage the assets of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS and make decisions for using its financial means.

CALLING IN SESSION

Art.27. (1) *(Amended, GA'2014)* The President of the Board of Management shall call the Board in regular sessions at least once in two months. The President shall be

да свиква Управителния съвет на извънредно заседание по искане на 1/3 от членовете му, в седемдневен срок от постъпване на искането. В искането трябва да бъдат посочени причините за свикването и въпросите, които трябва да се решават. Ако в този срок Управителният съвет не бъде свикан от председателя, може да го свиква всеки един от заинтересованите членове на Управителния съвет.

- (2) *(Нова, ОС 2014 г.)* По решение на Управителния съвет, могат да бъдат провеждани съвместни заседания с Националния съвет на председателите.
- (3) *(Изм., ОС 2014 г.)* Заседанията се ръководят от председателя, а в негово отсъствие - от изпълнителния председател или от определен от Управителния съвет негов член.
- (4) Заседанието на УС се смята за законно, ако присъстват повече от половината от членовете му.
- (5) За присъстващ се счита и член на Управителния съвет, с който има двустранна телефонна или друга връзка, гарантираща установяване на самоличността му и позволяваща участието му в обсъждането и взимането на решения. Гласуването на този член се удостоверява в протокола от председателстващия заседанието.
- (6) *(Нова, ОС 2014 г.)* Председателите на Националния съвет на председателите и на Контролния съвет могат да участват в заседанията на Управителния съвет със съвещателен глас.

РЕШЕНИЯ НА УПРАВИТЕЛНИЯ СЪВЕТ

Чл.28. (1) Управителният съвет взема решения с явно гласуване и с обикновено мнозинство от присъстващите, а решенията по чл.26 т.т. 3, 13 и 17 – с мнозинство от всички членове

- (2) Управителният съвет може да вземе решение и без да бъде провеждано заседание, ако протоколът за взетото решение бъде подписан от всички членове на Управителния съвет.

ОТМЯНА НА РЕШЕНИЯТА

Чл.29. Решенията на Управителния съвет могат да бъдат отменени и изменяни от Общото събрание по искане на всеки член на БСК-съюз на българския бизнес. Искането може да се прави в едномесечен срок от узнаването на решението, но не по-късно от една година от деня, в който решението е било взето. Контролният съвет може да спира изпълнението на решения на Управителния съвет, които противоречат на Устава, до произнасянето на Общото събрание.

ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО ПРИ СЪДЕБЕН СПОР

Чл.30. По съдебни спорове между БСК-съюз на българския бизнес и членовете на Управителния съвет Камарата се представлява от лица, избрани от Общото събрание.

3. ИЗПЪЛНИТЕЛНО БЮРО *(Отм., ОС от 06.03.2008 г.)*

Чл.27. *Отм., ОС от 06.03.2008 г.*

ПРАВОМОЩИЯ *(отм. ОС от 06.03.2008 г.)*

Чл.28. *Отм., ОС от 06.03.2008 г.*

ОТЧИТАНЕ *(отм. ОС от 06.03.2008 г.)*

Чл.29. *Отм., ОС от 06.03.2008 г.*

ЗАСЕДАНИЯ. КВОРУМ. РЕШЕНИЯ *(отм. ОС от 06.03.2008 г.)*

Чл.30. *отм. ОС от 06.03.2008 г.*

obliged to call the Board of Management in an extraordinary session at the request of one third of its members within seven days upon receiving the request. The reasons for the convocation and the issues to be dealt with must be specified in the request. If the President fails to call the Board of Management in session within that time limit, the Board may be convened by any member of the Board of Management concerned.

- (2) *(New, GA'2014)* Joint meetings with the National Council of Presidents may be conducted upon a resolution of the Board of Management.
- (3) *(Amended, GA'2014)* The President shall chair the sittings and in his absence – the Executive President or a member of the Board of Management nominated by the Board.
- (4) The session of the Board of Management shall be considered legitimate if more than one half of its members are present.
- (5) A member of the Board of Management shall be considered present if there is a two-way telephone or another connection with him, which will guarantee the identity certification and will allow him to participate in the discussions and the decision making. The chairman of the session shall certify the voting of this member in the Minutes kept.
- (6) *(New, GA'2014)* Presidents of the National Council of Presidents and the Controlling Council may participate in the sessions of the Board of Management with a consultative vote.

RESOLUTIONS OF THE BOARD OF MANAGEMENT

Art.28. (1) The Management Board shall make decisions by open voting and with an ordinary majority of those present, while the decisions under art. 26, i.i. 3, 13 and 17 - with majority of all members.

- (2) The Board of Management may also make decision without holding its sitting if all members of the Board of Management sign the Minutes for the decision taken.

REVOKING OF RESOLUTIONS

Art.29. The Management Board resolutions may be revoked or altered by the General Assembly at the request of any member of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS. The request may be made within one month from learning about the respective decision, but not later than one year from the date, on which it has been taken. The Controlling Council may stop the implementation of the Management Board resolutions, which contradict the Statute, until the judgement of the General Assembly is given.

REPRESENTATION IN LITIGATION

Art.30. Persons appointed by the General Assembly shall represent the Association in the event of litigation between BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS and members of the Board of Management.

3. EXECUTIVE BOARD *(Repealed, GA, 06 March 2008)*

Art.27. *(Repealed, GA, 06 March 2008)*

POWERS *(Repealed, GA, 06 March 2008)*

Art.28. *(Repealed, GA, 06 March 2008)*

REPORTING *(Repealed, GA, 06 March 2008)*

Art.29. *(Repealed, GA 'March 2008)*

SESSIONS. QUORUM. DECISIONS *((Repealed, GA, 06 March 2008)*

Art.30. *(Repealed, GA, 06 March 2008)*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛ НА УПРАВИТЕЛНИЯ СЪВЕТ

ПРАВОМОЩИЯ

Чл.31. Председателят на Управителния съвет:

1. Организира изпълнението на решенията на Общото събрание и на Управителния съвет.
2. Ръководи заседанията на Управителния съвет.
3. *(Отм., ОС 2014 г.)*

5. ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ПРЕДСЕДАТЕЛ *(Нова, ОС 2014 г.)*

ПРАВОМОЩИЯ *(Ново, ОС 2014 г.)*

Чл.32. Изпълнителният председател:

1. Ръководи оперативно дейността на БСК-съюз на българския бизнес.
2. Осъществява функциите на председателя на Управителния съвет в негово отсъствие.

ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

Чл.33. *(Нов, ОС 2014 г.)* БСК-съюз на българския бизнес се представлява пред всички органи и организации, юридически и физически лица в страната и в чужбина от председателя на Управителния съвет и изпълнителния председател, заедно и поотделно.

6. КОНТРОЛЕН СЪВЕТ

СЪСТАВ

Чл.34. (1) Контролният съвет се състои от трима членове, които се избират от Общото събрание измежду членовете на БСК-съюз на българския бизнес за срок от 5 години. КС избира председателя си от своя състав.

(2) *(Изм., ОС 2014 г.)* Не могат да бъдат членове на Контролния съвет лицата, посочени в чл. 25, ал. 3, както и лицата, които са били членове на предходния Управителен съвет.

ПРАВОМОЩИЯ

Чл.35. (1) Контролният съвет:

1. Проверява изпълнението на решенията на Общото събрание и на Управителния съвет.
2. Контролира законосъобразността и целесъобразността на изпълнението на решенията на органите на управление на БСК-съюз на българския бизнес.
3. Контролира правилното опазване на имуществото на БСК-съюз на българския бизнес.
4. Дава заключение по годишния отчет, баланса и бюджета на БСК-съюз на българския бизнес и се отчита за дейността си пред Общото събрание.

(2) *(Отм., ОС 2014 г.)*

(3) Когато установи съществени законови нарушения и нарушения на устава, Контролният съвет прави искане пред Управителния съвет за свикване на Общото събрание.

4. PRESIDENT OF THE BOARD OF MANAGEMENT

POWERS

Art.31. The President of the Board of Management shall:

1. Organize the implementation of the resolutions taken by the General Assembly and the Board of Management;
2. Chair the sessions of the Board of Management
3. *(Repealed, GA'2014)*

5. EXECUTIVE PRESIDENT *(New, GA'2014)*

POWERS *(New, GA'2014)*

Art.32. The Executive President shall:

1. Supervise the operating activity of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS
2. Carry out the functions of the President of the Board of Management in his/her absence

REPRESENTATION

Art.33. *(New, GA'2014)* BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall be represented before all authorities and organizations, legal entities and natural persons in the country and abroad by the President of the Board of Management and the Executive President, jointly and severally.

6. CONTROLLING COUNCIL

MEMBERS

Art.34. (1) The Controlling Board shall consist of three (3) members to be elected from among the members of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS for a period of five years. The Controlling Council shall elect its President from among its own members.

(2) *(Amended, GA'2014)* Persons in terms of Art.25. i.3 as well as those who have been members of the previous Board of Management shall be barred from election to the Controlling Council.

POWERS

Art.35. (1) The Controlling Council shall:

1. Monitor the implementation of the resolutions of the General Assembly and the Board of Management.
2. Control the legitimacy, purpose-fullness and advisability of implementing the resolutions of the management bodies of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS.
3. Exercise control for the proper care of the property of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS.
4. Issue statements on the annual report, the balance sheet and the budget of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS, and shall report its own activities to the General Assembly.

(2) *(Repealed, GA'2014)*

(3) Upon establishing substantial violations of the Law and of this Statute, the Controlling Council shall deposit a request with the Board of Management for convening the General Assembly.

V. ИМУЩЕСТВО. СЪСТАВ. ИЗТОЧНИЦИ.

Чл.36. (1) БСК-съюз на българския бизнес формира своето имущество от право на собственост и други вещни права, права на интелектуалната собственост и права на вземане.

V. PROPERTY. CONSTITUTION AND SOURCES

Art.36. (1) BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall set up its property from: ownership and other real rights, intellectual property rights and rights of receivables.

- (2) Източници на имущество на БСК-съюз на българския бизнес са: имуществени вноски, приходи от собствени имоти и дейности, дарения и други източници, разрешени от закона.
- (3) БСК-съюз на българския бизнес не може да получава дарения от политически партии и сдружения.
- (4) БСК-съюз на българския бизнес не разпределя печалба.

РЕЖИМ НА ПАРИЧНИТЕ СРЕДСТВА

Чл.37. БСК-съюз на българския бизнес държи свободните си парични средства в банки. Тя може да ги влага в държавни или гарантирани от държавата ценни книжа, ценни книжа, приети за търговия на регулираните пазари на ценни книжа, други инвестиционни инструменти или в търговски дружества, като се ръководи от съображения за сигурност на вложените средства.

ФОНДОВЕ

Чл.38. (1) За постигане на своите цели и задачи и за издръжка на тази дейност БСК-съюз на българския бизнес може да образува фондове.

- (2) Фондовете по предходната алинея могат да бъдат общи, а за конкретни случаи – специално обособени от средства на заинтересовани членове на БСК-съюз на българския бизнес.
- (3) (*Нова, ОС 2014 г.*) БСК-съюз на българския бизнес може да организира фондове с взаимоспомагателен характер за покриване на финансови, арбитражни, регистрационни и други разходи.
- (4) Редът и условията за събиране на имуществени вноски за специално обособените фондове за конкретни случаи се определят от Управителния съвет и се предлагат на заинтересованите лица.

РАЗХОДИ

Чл.39. (1) БСК-съюз на българския бизнес извършва разходите си в изпълнение и в рамките на утвърдения бюджет. В бюджета могат да се предвиждат средства за подпомагане (възмездно или безвъзмездно) на изпаднали във временно затруднение членове на Камарата.

- (2) Не могат да се предоставят средства под каквато и да е форма на политически партии и движения.

ОБЩ РЕЖИМ НА ПРИХОДИТЕ

Чл.40. (1) Всички приходи на БСК-съюз на българския бизнес, независимо от техния характер и източник, се включват в имуществото ѝ и служат за постигане на целите ѝ.

- (2) Приходите по предходната алинея не могат да се разпределят като печалба между членовете на БСК-съюз на българския бизнес.

VI. ПРЕОБРАЗУВАНЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ

Чл.41. (1) Решения за сливане, вливане, отделяне, разделяне, преустройство и прекратяване на БСК-съюз на българския бизнес се вземат от Общото събрание с мнозинство от 2/3 от присъстващите членове.

- (2) Не се допуска сливане с политически партии и движения, както и вливане в тях.

- (2) Sources of the property of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall be: property membership contributions, revenues from its own real property and activities, donations, and other sources authorized by law.
- (3) BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall not receive donations from political parties and alliances.
- (4) BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall not allocate profit.

CASH FLOW

Art.37. BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall keep its free cash assets in banks. BIA may invest them in state or state-guaranteed securities, securities approved for trading at the regulated markets of securities, other investment instruments or in well-established commercial companies, guided by considerations about the safety of the money invested.

FUNDS

Art.38. (1) In order to achieve its objectives and tasks and to support this activity, BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS may set up its own funds.

- (2) The funds in terms of the preceding paragraph may be general funds, and for specific cases – funds specially set aside from the assets of respectively concerned members of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS.
- (3) (*New, GA'2014*) BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS may set up mutual benefit funds to cover financial, arbitration, registration and other expenses.
- (4) The procedure and conditions for collecting the property contributions for the funds specially set aside for particular cases shall be determined by the Board of Management and shall be offered to the parties concerned.

EXPENSES

Art.39. (1) BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall manage its expenses in execution and within the limits of its approved budget. Provisions may be made in the budget for funds designed to support (against repayment or free of charge) members of the association suffering temporary difficulties.

- (2) No funds shall be granted under whatever form to political parties and movements.

GENERAL RULES CONCERNING INCOMES

Art.40. (1) All incomes of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS, irrespective of their nature or origin, shall be incorporated in its assets and used to achieve its goals.

- (2) The revenues specified in the preceding paragraph shall not be distributed as a profit among the members of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS

VI. RESTRUCTURING AND TERMINATION

Art.41. (1) Any decision to merge, join, separate, restructure or terminate BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS shall be made by the General Assembly with a two-thirds' (2/3) majority of the attending members

- (2) No merger and acquisition shall be allowed with political parties or movements

VII. ЛИКВИДАЦИЯ**VII. LIQUIDATION**

Чл.42. (1) При прекратяване на БСК-съюз на българския бизнес по решение на Общото събрание ликвидацията се извършва от Управителния съвет или от определено от него лице.

(2) (Изм., ОС 2014 г.) Управителният съвет може да определи за ликвидатор лице, което не е член на БСК-съюз на българския бизнес.

Чл.43. Относно реда за ликвидация и правомощията на ликвидаторите се прилагат разпоредбите на Търговския закон.

Art.42. (1) In the event of liquidation of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS by decision of the General Assembly, the Board of Management or a person appointed by the Board shall execute the liquidation.

(2) (Amended, GA'2014) The Board of Management may appoint a non-member of BIA - UNION OF THE BULGARIAN BUSINESS for a liquidator.

Art.43. The provisions set by the Commercial Act shall apply in relation to the order for the liquidation and the powers of the liquidators.

VIII. ИМУЩЕСТВО СЛЕД ЛИКВИДАЦИЯ**VIII. PROPERTY AFTER THE LIQUIDATION**

Чл.44. (Изм., ОС 2014 г.) Разпределянето на останалото след удовлетворяване на кредиторите имущество се извършва съобразно решението на Общото събрание по чл.14, т.4.

Чл.45. Средствата за издръжка на ликвидацията, включително за възнаграждение на ликвидатора се определят от Управителния съвет.

Този устав е приет от VI Общо събрание на БСК на 11.06.1993 г., изменен и допълнен от IX Общо събрание на 21.12.2000 г. Измененията и допълненията са приети във връзка със Закона за юридическите лица с нестопанска цел (обнародван в ДВ бр.81/2000 г.) и влизат в сила от 01.01.2001 г.; изменен и допълнен от X Общо събрание на 21.12.2001 г.; изменен от XII Общо събрание на 05.10.2006 г., изменен и допълнен от XIII Общо събрание на 06.03.2008 г., изменен и допълнен на XIV Общо събрание на 25.04.2014 г.

Art.44. (Amended, GA'2014) The portioning of the property remained after paying off the creditors shall be made in accordance with the decision of the General Assembly as per art. 14, i. 4.

Art.45. The Board of Management shall determine the costs for the liquidation, including the remuneration of the liquidator

This Statute was adopted by the VI General Assembly of the Bulgarian Industrial Association (BIA) on 11.06.1993, amended and supplemented by the IX General Assembly held on 21.12.2000. The amendments and supplements have been made in relation with the Non-profit Legal Persons Act (promulgated in the State Gazette No 81/2000) and coming into force on 01.01.2001; amended and supplemented by the X General Assembly held on 21.12.2001; amended by the XII General Assembly on 05.10.2006; amended and supplemented by the XIII General Assembly held on 6 March 2008, amended at the XIV General Assembly on 25.04.2014.